

Yiddish (יידיש)

## ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון  
דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און  
די ליבע פון גאָט, און די קאָמיוניאַן פון די  
רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן  
אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי  
צוגרייטן זיך צו פייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר,  
מיין ברידער און שוועסטער, אַז איך האָבן  
זייער געזינדיקט, אין מיין געדאַנקען און אין  
מיין ווערטער, אין וואָס איך האָבן געטאן און  
אין וואָס איך האָבן ניט אַנדערש צו טאָן,  
דורך מיין שולד, דורך מיין שולד, דורך מיין  
מערסט שווער שולד; דעריבער, איך פרעגן  
ברוך מרים טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און  
הייליקע, און איר, מיין ברידער און  
שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר  
אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות אויף  
אונדז, מוחל אונדז אונדזער זינד, און  
ברענגען אונדז צו ייביק לעבן.

אמן

Kyrie

האר, האב רחמנות.

Czech (čeština)

## Úvodní obřady

Znamení kříže

Ve jménu Otce a Syna a Ducha  
svatého.

Amen

Pozdrav

Milost našeho Pána Ježíše Krista,  
a láska k Bohu, a společenství  
Ducha svatého být s vámi všemi.

A s tvým duchem.

Kajícný akt

Bratři (bratři a sestry),  
uvědomme si naše hříchy, A tak  
se připravte na oslavu  
posvátných tajemství.

Přiznávám všemohoucího Boha A  
vám, moji bratři a sestry, že jsem  
velmi zhřešil, podle mých  
myšlenek a podle mých slov, v  
tom, co jsem udělal a v tom, co  
jsem nedokázal, skrze mou  
chybu, skrze mou chybu, skrze  
mou nejsmrtelnější chybu; Proto  
se ptám požehnané Mary Ever-  
Virgin, všichni andělé a světci, A  
ty, moji bratři a sestry, modlit se  
za mě k Pánu našemu Bohu.

Kéž má všemohoucí Bůh  
milosrdenství na nás, Odpuště  
nám naše hříchy, a přiveďte nás  
do věčného života.

Amen

Kyrie

Pane měj slitování.

## Yiddish (יידיש)

האר, האב רחמנות.  
**משיח, האָבן רחמנות.**  
משיח, האָבן רחמנות.  
**האר, האב רחמנות.**  
האר, האב רחמנות.  
גלאַריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און אויף  
ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן ווילן. מיר  
לויבען דיר, מיר בענטשן דיר, מיר ליבע דיר,  
מיר לויבן דיר, מיר דאַנקען דיר פֿאַר דיין  
גרויס כבוד, האר גאָט, הימלישע מלך, אַ  
גאָט, אלמעכטיקער פאטער. האר יאַשקע  
משיח, בלויז געבוירן זון, האר גאָט, לאם פון  
גאָט, זון פון דעם פאטער, דו נעמט אוועק  
די זינד פון דער וועלט, האָבן רחמנות אויף  
אונדז; דו נעמט אוועק די זינד פון דער  
וועלט, באַקומען אונדזער תפילה; דו ביסט  
געזעסן ביי דער רעכטער האַנט פון דעם  
פאטער, האב רחמנות אויף אונדז. פֿאַר איר  
אַליין זענען דער הייליקער, דו אַליין ביסט  
דער האר, דו אַליין ביסט דער אייבערשטער,  
יאַשקע משיח, מיט די רוח, אין דער כבוד פון  
גאָט דעם פאטער. אמן.

## קלייבן

**לאַמיר דאַוונען.**

אמן.

## ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

ענטפֿערס סאַם

רגע לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

## Czech (čeština)

Pane měj slitování.

**Kriste, mě milost.**

Kriste, mě milost.

**Pane měj slitování.**

Pane měj slitování.

Gloria

Sláva k Bohu v nejvyšší, A na  
Zemi mír k lidem dobré vůle.  
Chválíme tě, žehnáme ti,  
zbožňujeme vás, oslavujeme  
vás, Děkujeme vám za vaši  
velkou slávu, Pane Bože,  
nebeský král, Ó Bože,  
všemohoucí otče. Pán Ježíši  
Kristus, jen zplodil Syn, Pán  
Bože, jehněčí Boží, Syn Otce,  
odebíráte hříchy světa, Mějte na  
nás milosrdenství; odebíráte  
hříchy světa, přijímat naši  
modlitbu; Sedíte na pravé straně  
otce, Mějte na nás milosrdenství.  
Pro vás samo o sobě jsou svatý,  
ty sám jsi Pán, Vy sami jste  
nejvyšší, Ježíš Kristus, s Duchem  
svatým, Ve slávě Boží Otec.

Amen.

Sbírat

**Modleme se.**

Amen.

## Liturgie slova

První čtení

Slovo Pána.

Díky Bohu.

Odpovědný žalm

Druhé čtení

Slovo Pána.

## Yiddish (יידיש)

אַ דאַנק גאַט.  
בשורה

ה' זאָל זיין מיט דיר.  
און מיט דיין גייסט.  
א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאַשקע המשיח.  
פאַך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער אלמעכטיקער  
פאטער, מאכער פון הימל און ערד, פון  
אַלע זאכן קענטיק און ומזעיק. איך גלויבן  
אין איין האר יאַשקע המשיח, דער בלויז  
געבוירן זון פון גאָט, געבוירן פון דעם  
פאטער איידער אַלע צייטן. גאָט פֿון גאָט,  
ליכט פון ליכט, אמת גאָט פֿון אמת גאָט,  
געבוירן, ניט געמאכט, קאָנסיסטענטיאַל  
מיט דעם פאטער; דורך אים איז אַלץ  
געמאכט געווארן. פֿאַר אונדז מענטשן און  
פֿאַר אונדזער ישועה ער איז אַראָפּ פֿון  
הימל, און דורך די רוח איז געווען  
פאַרקערפערן פון די ווירגין מרים, און איז  
געוואָרן אַ מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער  
איז געקרייציקט אונטער פאַנטויס פילאטוס,  
ער האט געליטן טויט און איז בעריד, און איז  
אויפגעשטאנען אויפן דריטן טאָג אין לויט  
מיט די סקריפטשערז. ער איז ארויף אין  
הימל און זיך ביי דער רעכטער האנט פון  
דעם פאטער. ער וועט קומען ווידער אין  
כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און די טויטע  
און זיין מלכות וועט נישט האָבן קיין סוף. איך  
גלויבן אין די רוח, די האר, די גיווער פון  
לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם פאטער און  
דער זון, ווער מיט דעם פאטער און דער זון  
איז אַדאַרד און געלויבט, וואס האט גערעדט  
דורך די נביאים. איך גלויבן אין איין, הייליק,

## Czech (čeština)

Díky Bohu.  
Evangelium

Pán je s tebou.  
A s tvým duchem.  
Čtení z Svatého evangelia podle  
N.

Sláva vám, Pane

Evangelium Pána.

Chvála vám, Pane Ježíši Kristus.  
Povolání víry

Věřím v jednoho Boha, Otec  
Všemohoucí, tvůrce nebe a  
země, ze všech věcí viditelných  
a neviditelných. Věřím v jednoho  
Pána Ježíše Krista, jediný zplodný  
Syn Boží, Narodil se z Otce před  
všemi věky. Bůh od Boha, Světlo  
ze světla, pravý Bůh od pravého  
Boha, Betown, ne vyroben,  
soustředí s otcem; skrze něj byly  
vyrobeny všechno. Pro nás muže  
a pro naši spasení sestoupil z  
nebe, a Duchem svatým byl  
vtělen Panny Marie, a stal se  
člověkem. Pro nás byl ukřižován  
pod Pontius Pilátem, utrpěl smrt  
a byl pohřben, a třetí den znovu  
zvedl v souladu s písmami.  
Vystoupil do nebe a sedí na  
pravé straně Otce. Přejde znovu  
ve slávě soudit živé a mrtvé A  
jeho království nebude mít  
konec. Věřím v Ducha svatého,  
Pána, dárce života, kdo pochází  
od Otce a Syna, kdo s otcem a  
synem je zbožňován a  
oslavován, který mluvil

## Yiddish (יידיש)

קאַטהאַליק און אַפּאָסטאָליק טשורטש. איך מודה איין באַפטיזאַם פֿאַר די מחילה פון זינד און איך קוק פֿאַרויס צו דער תחיית המתים און דאָס לעבן פֿון דער קומענדיקער וועלט. אמן.

## Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

## ליטורגי פון די עוטשאַריסט

### Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און שוועסטער),

אַז מיין קרבן און דיין קען זיין מקובל ביי

גאָט, דער אלמעכטיקער פאטער.

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין נאָמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די גוטס פון אַלע זיין הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון האַסץ.

הימל און ערד זענען פול פון דיין כבוד.

הוֹשֵׁנָה בְּעִלְיָאָה. וואויל איז דער וואס קומט

אין דעם נאָמען פון די האר. הוֹשֵׁנָה

בְּעִלְיָאָה.

## Czech (čeština)

prostřednictvím proroků. Věřím v jednu, svatý, katolický a apoštolský kostel. Přiznávám jeden křest pro odpuštění hříchů A těším se na vzkříšení mrtvých a život světa. Amen.

## Kázání

Univerzální modlitba

Modlíme se k Pánu.

Pane, slyšet naši modlitbu.

## Liturgie eucharistie

### Síně

Požehnaný být Bohem na věky.

Modlete se, bratři (bratři a sestry), že moje oběť a vaše může být přijatelný pro Boha, Všemohoucí otec.

Kéž Pán přijme oběť ve vašich rukou za chválu a slávu jeho jména, pro naše dobro a dobro celého jeho svatého kostela.

Amen.

Eucharistická modlitba

Pán je s tebou.

A s tvým duchem.

Zvedněte srdce.

Zvedneme je k Pánu.

Poděkujme poděkování Pánu našemu Bohu.

Je to správné a spravedlivé.

Svatý, svatý, Svatý Pán Bůh hostitelů. Nebe a Země jsou plné vaší slávy. Hosanna v nejvyšší. Požehnaný je ten, kdo přichází ve jménu Pána. Hosanna v nejvyšší.

## Yiddish (ייִדיש)

### די מיסטעריע פון אמונה.

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אָ האַר, און זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט ווידער. אָדער: ווען מיר עסן דאָס ברויט און טרינקען דעם גלעזל, מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אָ האַר, ביז דו קומסט ווידער. אָדער: היט אונדז, גואל פון דער וועלט, פֿאַר דיין קרייז און המתים האָסט אונדז באַפֿרײַט.

אמן.

### קאָמוניאָן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל, געהייליקט זאָל זיין דיין נאָמען; קומען דיין מלכות, דיין ווילן ווערט געשען אויף דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז היינט אונדזער טעגלעך ברויט, און מוחל אונדז אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די וואס שולד קעגן אונדז; און פירן אונדז ניט אין נסיון, אָבער מציל אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האַר, מיר דאָוונען, פון יעדער ביז, געבן שלום אין אונדזער טעג, אָז, דורך די הילף פון דיין רחמנות, מיר זאלן שטענדיק זיין פריי פון זינד און זיכער פון אַלע נויט, ווען מיר ווארטן אויף די וואוילע האפענונג און די קומענדיק פון אונדזער גואל, יאַשקע המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד זענען דיין איצט און אויף אייביק.

האַר יאַשקע משיח, ווער האט געזאגט צו דיין שליחים: שלום איך לאָזן איר, מיין שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף אונדזער זינד,

## Czech (čeština)

### Tajemství víry.

Prohlašujeme vaši smrt, Pane, A vyznávejte vaše vzkříšení dokud nepřijdeš znovu. Nebo: Když jíme tento chléb a pijeme tento šálek, Prohlašujeme vaši smrt, Pane, dokud nepřijdeš znovu. Nebo: Zachraňte nás, Spasitel světa, pro váš kříž a vzkříšení Osvobodili jste nás.

Amen.

### Communion Rite

Na příkaz Spasitele A vytvořené božským učením se odvážíme říct:

Náš Otec, který umění v nebi, posvěť se jméno tvé; Tvoje království pojd', Vaše bude hotovo na Zemi jako v nebi. Dali nám dnes náš denní chléb, a odpusť nám naše přestupky, Jak odpustíme těm, kteří proti nám přestupek; a vést nás ne do pokušení, ale vydejte nás od zla.

Doručit nás, Pane, modlíme se, od každého zla, milostivě udělejte mír v našich dnech, to pomocí vašeho milosrdenství, Můžeme být vždy bez hříchu a bezpečný před veškerou strachem, Když čekáme na požehnanou naději a příchod našeho Spasitele, Ježíše Krista.

Pro království, síla a sláva jsou vaše teď a navždy.

Pán Ježíši Kriste, kdo řekl tvým apoštolům: Mír, nechám tě, můj mír, který ti dám, Nedívejte se

## Yiddish (ייִדיש)

אַבער אויף די אמונה פון דיין קהילה, און  
גַענָט איר גענֶדעם שְׁלוֹם און אַחֲדוּת לויט  
דיין רצון. וואָס לעבט און הערשט אויף  
אייביק און אייביק.

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר  
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע דער  
צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד פון  
דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם  
פון גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד פון דער  
וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם פון  
גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד פון דער  
וועלט, שענק אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס נעמט  
אוועק די זינד פון דער וועלט. וואויל זענען די  
גערופן צו די וועטשערע פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט אַריין  
אונטער מיין דאַך, אַבער נאָר זאָגן דאָס  
וואָרט און מיין נשמה וועט זיין געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאַמיר דאַוונען.

אמן.

## קאַנקלוזינג רייך

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן איר,  
דער פאטער, און דער זון, און דער רוח.

אמן.

## Czech (čeština)

na naše hříchy, ale o víře vaší  
církvě, a laskavě udělí její mír a  
jednotu v souladu s vaší vůlí.  
Kteří žijí a vládou navždy.

Amen.

Mír Pána je s tebou vždy.

A s tvým duchem.

Pojďme si navzájem nabídnout  
znamení míru.

Jehněčí Boží, odebíráš hříchy  
světa, Mějte na nás  
milosrdenství. Jehněčí Boží,  
odebíráš hříchy světa, Mějte na  
nás milosrdenství. Jehněčí Boží,  
odebíráš hříchy světa,  
Poskytněte nám mír.

Hle, jehněčí Boží, hle, kdo  
odebírá hříchy světa. Požehnaní  
jsou ti, kteří jsou povoláni na  
večeři jehněčího.

Pane, nejsem hoden že byste  
měli vstoupit pod mou střechu,  
Ale řekněte jen slovo a moje  
duše bude uzdraveno.

Tělo (krev) Krista.

Amen.

Modleme se.

Amen.

## Závěrečné obřady

Požehnutí

Pán je s tebou.

A s tvým duchem.

Kéž vám všemohoucí Bůh žehnej,  
Otec a Syn a Duch svatý.

Amen.

Yiddish (ייִדיש)

דיסמיסאל

גין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט. אַדער:  
גין און מעלדן די בשורה פון די האר. אַדער:  
גין אין שלום, לויבן די האר דורך דיין לעבן.  
אַדער: גין אין שלום.

אַ דאַנק גאַט.

Czech (čeština)

Propuštění

Jděte ven, hmota je ukončena.  
Nebo: Jděte a oznámte  
evangelium Pána. Nebo: Jděte do  
míru, oslavujte Pána svým  
životem. Nebo: Jděte do míru.  
Díky Bohu.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC